



# Jean Paul Carrière

Arrangeur, Compositeur, Interprete, Editeur

Belgique, De Haan

## A propos de l'artiste

Musicien amateur, je me suis lancé dans la composition depuis 2008.

**Page artiste :** [http://www.free-scores.com/partitions\\_gratuites\\_jeanpaul-carriere.htm](http://www.free-scores.com/partitions_gratuites_jeanpaul-carriere.htm)

## A propos de la pièce



**Titre :** Sonetto alla sua donna pour soprano et guitare [op. 43 n°8]  
**Compositeur :** Carrière, Jean Paul  
**Droit d'auteur :** Copyright © Jean Paul Carrière  
**Editeur :** Carrière, Jean Paul  
**Instrumentation :** Voix Soprano et guitare  
**Style :** Contemporain

Jean Paul Carrière sur [free-scores.com](http://www.free-scores.com)



- écouter l'audio
- partager votre interprétation
- commenter la partition
- contacter l'artiste

# Sonetto alla sua donna op. 43 n° 8 pour soprano et guitare

Texte : Francesco Berni (1497-1535)  
Musique : Jean Paul Carrière (Novembre 2011)

© Jean Paul Carrière, 2011  
This score may be freely copied and redistributed,  
as well in electronic form.  
All other rights, such as those of recording and broadcast,  
remain reserved by the composer, Jean Paul Carrière

1 *Allegro ben marcato* ♩ = 140

Chant

Guitare

*f*

5

Ch.

Gtr.

*f*

Chio - me d'ar - gen - to fi - ne, ir - te, ed at - tor - te

9

Ch.

Gtr.

Senz' ar - te in - tor - no ad un bel vi - so d'o - ro;

13

Ch.

Gtr.

Fron - te cres - pa, u' mi - ran - do, i - o mi sco - lo - ro,

17

Ch. *ff* Do - ve spun - ta i suoi stra - li A - mo - re e Mor - te;

Gtr. *ff* *fff*

21

Ch.

Gtr. *f*

25

Ch. *f* Oc - chi di per - le va - ghi, lu - ci tor - te

Gtr.

29

Ch. Da o - gni ob - biet - to dis - u - gua - le a lo - ro;

Gtr.

33

Ch. Ci - glia di ne - ve; e quel - le on - d'i - o m'ac - co - ro,

Gtr.

free-scores.com

37

Ch. Di - ta e man dol - ce - men - te gros - se e co - rte;

Gtr. *ff* *fff*

42

Ch.

Gtr. *f*

46

Ch.

Gtr.

*Andante* ♩ = 80

50

Ch. *f* Lab - bra di lat - te; boc - ca am - pia, ce - les - te; Den - ti d'e - ba - no, ra - ri

Gtr.

*Piu lento* ♩ = 72

53

Ch. e pel - le - gri - ni; In - au - di - ta, in - ef - fa - bi - le ar - mo - ni - a;

Gtr.

56 *Tempo 1°* ♩ = 140

Ch.

Gtr.

60

Ch.

Gtr.

64 *Andante* ♩ = 80

Ch.

Gtr.

*f*

Cos-tu-mi al-te-ri e gra-vi; a voi di-vi-ni Ser-vi d'A-mor,

68 *Piu lento* ♩ = 72

Ch.

Gtr.

*ff*

pa-le-se fo-che ques-te Son le bel-lez-ze de la don-na mi-a.

71 *Tempo 1°* ♩ = 140

Ch.

Gtr.

*f*

1. 2. *Rit...*

*ff*

**Francesco Berni (1497-1535)**  
**Sonetto alla sua donna**

Chiome d'argento fine, irte, ed attorte  
Senz'arte intorno ad un bel viso d'oro;  
Fronte crespa, u' mirando, io mi scoloro,  
Dove spunta i suoi strali Amore e Morte;

Occhi di perle vaghi, luci torte  
Da ogni obbietto disuguale a loro;  
Ciglia di neve; e quelle ond'io m'accoro,  
Dita e man dolcemente grosse e corte;

Labbra di latte; bocca ampia, celeste;  
Denti d'ebano, rari e pellegrini;  
Inaudita, ineffabile armonia;

Costumi alteri e gravi; a voi, divini  
Servi d'Amor, palese fo che queste  
Son le bellezze de la donna mia.

*Traduction française : J.P. Carrière/Lucia Gazzoni*

**Sonnet à sa femme**

*Chevelure d'argent pur, hirsute et entortillée  
Entourant sans art un beau visage jaune;  
Front ridé dont la contemplation me fait pâlir,  
Où Amour et Mort dardent leurs traits;*

*Yeux de perle chassieux, divergents  
Vue diplopie de chaque objet;  
Cils neigeux ; et quand d'eux je m'enfuis,  
Ces doigts et mains délicatement épais et courts;*

*Lèvres de lait, bouche large, bleue;  
Dents d'ébène, rares et erratiques;  
Inouïe, indicible harmonie;*

*Vêtements majestueux et lourds ; pour vous, divins  
Serviteurs de l'Amour, je dis publiquement que telles  
Sont les beautés de ma femme.*